

參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1.活動或藝術節名稱

- （中文）：
- a. 福爾摩沙當代器樂電子音樂會/科隆
 - b. 德國當代歐亞音樂聯盟/畢勒費爾德
 - c. 德國當代歐亞音樂聯盟/明斯特
 - d. 維也納音樂暨表演藝術大學新琵琶計畫

- （英文）：
- a. Formosa's contemporary acoustic and electronic music /Cologn.
 - b. Contemporary asistic-european music-connection / Bielefeld
 - c. Contemporary asistic-european music-connection / Muenster
 - d. Project of New Pipa

2.主辦單位（中文）：

- a. 科德國隆[ON]新音樂協會
- b. 德國畢勒費爾德文化局
- c. 德國明斯特庫巴音樂中心
- d. 維也納音樂暨表演藝術大學

- （英文）：
- a. ON- Neue Musik Koeln e. V.
 - b. Culture office Bielefeld
 - c. Cuba music center Muenster
 - d. University for music and art of performance Vienna

3.活動或藝術節時間（年、月、日）：

- a. 科隆 103 年 11 月 23 日
- b. 畢勒費爾德 103 年 11 月 29 日
- c. 明斯特音樂院音樂廳 103 年 11 月 30 日
- d. 維也納 103 年 12 月 1~5 日

4.活動或藝術節地點：

- a. 德國科隆 Opekta 工作室會議廳
- b. 德國畢勒費爾德文化局表演廳
- c. 德國明斯特音樂院音樂廳
- d. 維也納音樂暨表演藝術大學

5.活動簡介(或藝術節起源及現況) (約 400 字)：

科德國隆[ON]新音樂協會在這 5 年致力於現代音樂與新媒體的結合與推廣，並舉辦常態性的工作坊和演講活動，提升觀眾對現代音樂及跨領域藝術的認知，是科隆舉辦現代音樂活動非常知名的組織。「福爾摩沙當代器樂電子音樂會」是以當地電子音樂家、木笛演奏家、作曲家與台灣琵琶演奏家林慧寬教授和台灣作曲家董昭民的一場現代音樂對話。德國當代歐亞音樂聯盟/畢勒費爾德/明斯特是由德籍中國三絃演奏者徐鳳霞發起，以概念即興的結構，所設計出多元音樂文化的音樂會。由德國畢勒費爾德文化局和德國明斯特庫巴音樂中心主辦。其中庫巴音樂中心為明斯特著名的現代音樂組織，除了當代音樂及結合新媒材的表演外，也有著名爵士樂手和即興音樂的節目。維也納音樂暨表演藝術大學為世界知名的音樂學府，此次 **New Pipa (新琵琶)** 計劃是由媒體作曲系的教授 Reinhard Karger 發起，舉辦為其 5 天的音樂會和工作坊，其中除了開幕音樂會中介紹傳統和當代的琵琶及笛子音樂外(包涵給琵琶和電子音樂的作品“慧流”)，每天以琵琶和笛子兩種器樂的工作坊及中國音樂及美學的研討，給予當地的藝文人士很多思想文化上的新衝擊。

6.節目、藝術家或團體的遴選方式：

- a.德國以創作型演奏家為主要邀請對象，並有豐富的表演經驗及即興的能力。
- b.由維也納音樂大學選定合作作曲教授與演出音樂家。

7.本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

國立交通大學跨領域藝術團隊於 2012 年，參與維也納音樂暨表演藝術大學國際跨領域音樂藝術交流活動

8.主辦單位聯絡方式：

聯絡人：hans w. koch

電話：0049 171 7259748

傳真：0049 221 554902

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1.場地名稱：

- a. 德國科隆 Opekta工作室會議廳
- b. 德國畢勒費爾德文化局表演廳
- c. 德國明斯特音樂院音樂廳
- d. 維也納音樂暨表演藝術大學

2.活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：

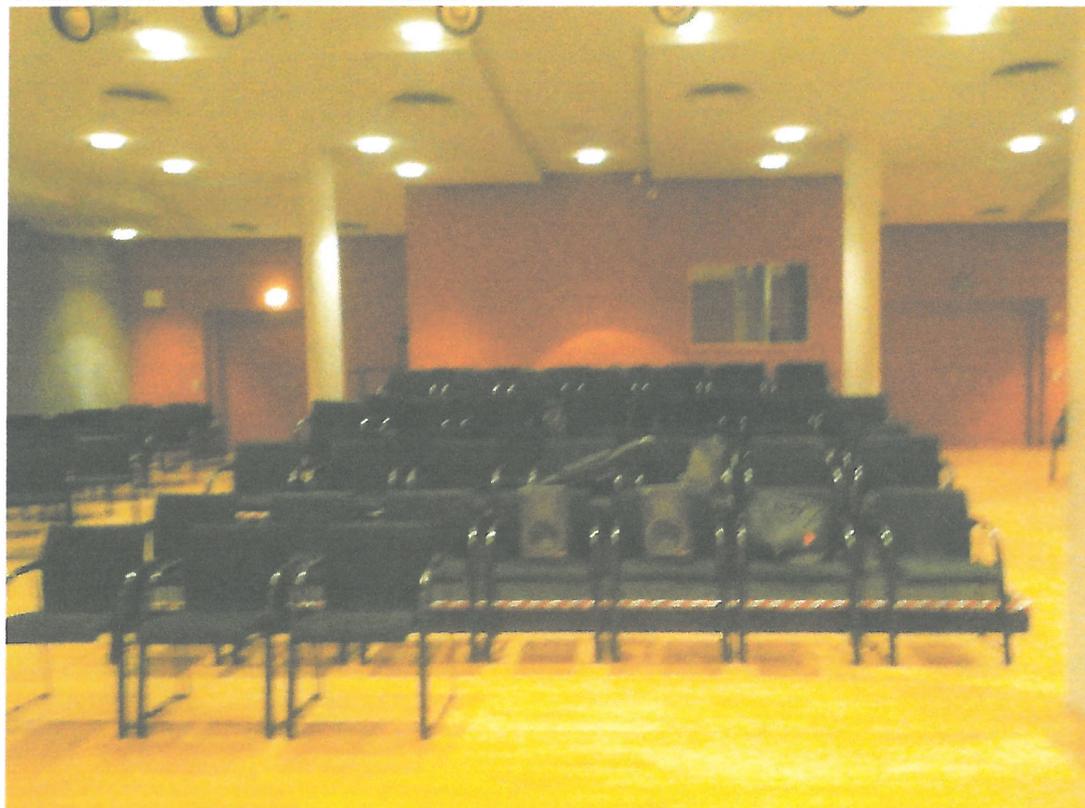
德國畢勒費爾德文化局表演廳(2014.11.29)



德國畢勒費爾德文化局表演廳正門



德國明斯特音樂院音樂廳觀眾席



德國明斯特音樂院音樂院正門(2014.11.30)



維也納新琵琶工作坊場地－維也納李斯特廳(2014.12.02-05)

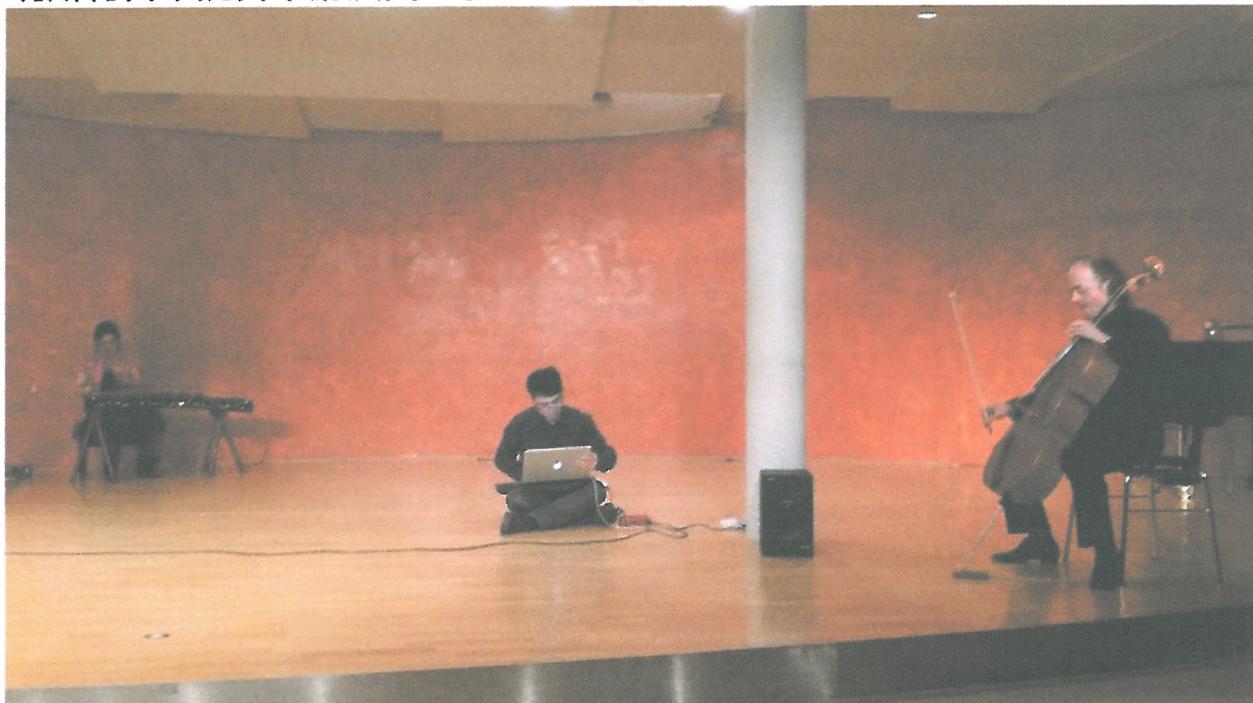


維也納音樂暨表演藝術大學孟德爾頌音樂廳(2014.12.01)



3.活動照片（視覺藝術類另檢附每件創作或展出作品照片、圖說4張）：

明斯特音樂院音樂廳演出（2014.11.30）



維也納新琵琶音樂會解說 (2014.12.01)



4.參觀或參與人數/觀眾席座位數：約150座位

住宿地點照片：

德國畢勒費爾近郊“野玫瑰”文化休憩中心



五、請附下列相關附件：

- 1.主辦單位簡介
- 2.宣傳單/邀請卡/節目單
- 3.當地媒體相關報導剪報

主辦單位簡介：

ON- Neue Musik Koeln e. V.

科德國隆[ON]新音樂協會在這5年致力於現代音樂與新媒體的結合與推廣，並舉辦常態性的工作坊和演講活動，提升觀眾對現代音樂及跨領域藝術的認知，是科隆舉辦現代音樂活動非常知名的組織。

Culture office Bielefeld

德國畢勒費爾德文化局以精緻出眾的藝文節目、深具魅力的表演場地和卓越新穎的文創概念來規劃此地區的文化活動。它設立組織文化、藝術和休閒活動並贊助結合不同領域且非學術機構的文化節目，也和西德廣播電台定期舉辦跨領域的文化政經節目。

Cuba-Culture music center Muenster

以舉辦國際文化交流來帶動地區性的藝術和音樂活動，舉凡即興音樂、現代音樂、電子音樂、當代爵士音樂等為主要活動項目，偶爾也有傳統及世界音樂的表演。

University for music and art of performance Vienna

維也納音樂暨表演藝術大學是世界知名的音樂名校，建校將近200年，培育出歷史上傑出的音樂家，其中以馬勒為代表。目前學校以音樂、戲劇和電影為其三大發展主軸。此次活動由媒體作曲系的教授 Reinhard Karger發起主辦。